

Porównanie tłumaczeń Jozuego 15:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i Lebaot, i Szilchim, i Ain, i Rimmon – wszystkich miast dwadzieścia dziewięć* wraz z ich osiedlami. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Lebaot, Szilchim, Ain, Rimmon — wszystkich miast dwadzieścia dziewięć wraz z ich osiedlami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lebaot, Szilchim, Ain i Rimmon. Wszystkich miast było dwadzieścia dziewięć z przyległymi do nich wioskami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I Lebaot, i Selim, Ain, i Remmon; wszystkich miast dwadzieścia i dziewięć, i wsi ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Lebaot i Selim, i Ain, i Remon: wszystkich miast dwadzieścia i dziewięć i wsi ich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lebaot, Szilchim, En-Rimmon. Wszystkich miast dwadzieścia dziewięć z przyległymi wioskami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lebaot, Szilchim, Ain-Rimmon; razem dwadzieścia dziewięć miast z ich osiedlami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lebaot, Szilchim i En-Rimmon. Wszystkich miast dwadzieścia dziewięć wraz z należącymi do nich osadami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lebaot, Szilchim, En-Rimmon. Razem dwadzieścia dziewięć miast wraz z przyległymi do nich wioskami.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Lebaot, Silchim, En-Rimmon; razem dwadzieścia dziewięć miast wraz z przyległymi do nich miejscowościami. II
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і Лавот і Селеїм і Реммон, двадцять дев'ять міст і їхні села.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lebaoth, Szylchim i En Rimmontych – tych wszystkich miast było dwadzieścia dziewięć, wraz z przyległymi siołami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i Lebaot, i Szilchim, i Ain, i Rimmon; wszystkich miast dwadzieścia dziewięć, wraz z ich osadami.

¹⁾ Wymienionych miast jest trzydzieści sześć. Być może w niektórych przypadkach dwiema nazwami określono jedno miasto, zob. ww. 8, 9, 10, 13, 25.